Objawienie Jana

Rozdział 12

**WIZJA KOBIETY I SMOKA**

**[[1]](#footnote-2)**

**12:1**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G4592  
N-NSN  
σημεῖον  
semeion  
znak

G3173  
A-NSN  
μέγα  
mega  
wielki

G3708  
V-API-3S  
ὤφθη  
ofthe  
pojawił się

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G3772  
N-DSM  
οὐρανῷ,  
urano,  
niebie,

G1135  
N-NSF  
γυνὴ  
gyne  
kobieta

G4016  
V-RPP-NSF  
περιβεβλημένη  
peribeblemene  
odziana

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2246  
N-ASM  
ἥλιον,  
helion,  
słońcem,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
a

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G4582  
N-NSF  
σελήνη  
selene  
księżyc

G5270  
ADV  
ὑποκάτω  
hypokato  
poniżej

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G4228  
N-GPM  
ποδῶν  
podon  
stóp

G846  
P-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
jej,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G2776  
N-GSF  
κεφαλῆς  
kefales  
głowie

G846  
P-GSF  
αὐτῆς  
autes  
jej

G4735  
N-NSM  
στέφανος  
stefanos  
wieniec

G792  
N-GPM  
ἀστέρων  
asteron  
gwiazd

G1427  
A-NUI  
δώδεκα,  
dodeka,  
dwunastu,

**12:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G1064  
N-DSF  
γαστρὶ  
gastri  
łonie

G2192  
V-PAP-NSF  
ἔχουσα,  
echusa,  
mająca,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2896  
V-PAI-3S  
κράζει  
kradzei  
krzyczy

G5605  
V-PAP-NSF  
ὠδίνουσα  
odinusa  
rodząc w bólach

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G928  
V-PPP-NSF  
βασανιζομένη  
basanidzomene  
udręczona

G5088  
V-2AAN  
τεκεῖν.  
tekein.  
urodziła.

**12:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G3708  
V-API-3S  
ὤφθη  
ofthe  
pojawił się

G243  
A-NSN  
ἄλλο  
allo  
inny

G4592  
N-NSN  
σημεῖον  
semeion  
znak

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G3772  
N-DSM  
οὐρανῷ,  
urano,  
niebie,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3708  
V-2AMM-2S  
ἰδοὺ  
idu  
oto

G1404  
N-NSM  
δράκων  
drakon  
smok

G4450  
A-NSM  
πυρρός  
pyrros  
ognisty

G3173  
A-NSM  
μέγας,  
megas,  
wielki,

G2192  
V-PAP-NSM  
ἔχων  
echon  
mający

G2776  
N-APF  
κεφαλὰς  
kefalas  
głów

G2033  
A-NUI  
ἑπτὰ  
hepta  
siedem

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2768  
N-APN  
κέρατα  
kerata  
*rogów*

G1176  
A-NUI  
δέκα  
deka  
*dziesięć*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
―

G2776  
N-APF  
κεφαλὰς  
kefalas  
głowach

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G2033  
A-NUI  
ἑπτὰ  
hepta  
siedem

G1238  
N-APN  
διαδήματα,  
diademata,  
diademów,

**12:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G3769  
N-NSF  
οὐρὰ  
ura  
ogon

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G4951  
V-PAI-3S  
σύρει  
syrei  
ciągnie

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G5154  
A-ASN  
τρίτον  
triton  
trzecią [część]

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
*―*

G792  
N-GPM  
ἀστέρων  
asteron  
*gwiazd*

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
*―*

G3772  
N-GSM  
οὐρανοῦ,  
uranu,  
*nieba,*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
*i*

G906  
V-2AAI-3S  
ἔβαλεν  
ebalen  
*rzucił*

G846  
P-APM  
αὐτοὺς  
autus  
je

G1519  
PREP  
εἰς.  
eis.  
na

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
*―*

G1093  
N-ASF  
γῆν  
gen  
*ziemię*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1404  
N-NSM  
δράκων  
drakon  
smok

G2476  
V-RAI-3S  
ἕστηκεν  
hesteken  
stanął

G1799  
ADV  
ἐνώπιον  
enopion  
przed

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1135  
N-GSF  
γυναικὸς  
gynaikos  
kobietą

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G3195  
V-PAP-GSF  
μελλούσης  
melluses  
mającą

G5088  
V-2AAN  
τεκεῖν,  
tekein,  
urodzić,

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G3752  
CONJ  
ὅταν  
hotan  
kiedy

G5088  
V-2AAS-3S  
τέκῃ  
teke  
urodziłaby

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G5043  
N-ASN  
τέκνον  
teknon  
dziecko

G846  
P-GSF  
αὐτῆς  
autes  
jej,

G2719  
V-2AAS-3S  
καταφάγῃ.  
katafage.  
pożarłby [je].

**12:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5088  
V-2AAI-3S  
ἔτεκεν  
eteken  
*urodziwszy*

G5207  
N-ASM  
υἱόν,  
hyion,  
syna,

G730  
A-ASN  
ἄρσεν  
arsen  
*mężczyznę*

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
co

G3195  
V-PAI-3S  
μέλλει  
mellei  
ma

G4165  
V-PAN  
ποιμαίνειν  
poimainein  
*paść*

G3956  
A-APN  
πάντα·  
panta;  
wszystkie

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
*―*

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
*narody*

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
*―*

G4464  
N-DSF  
ῥάβδῳ  
rabdo  
*laską*

G4603  
A-DSF  
σιδηρᾷ  
sidera  
*żelazną*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G726  
V-API-3S  
ἡρπάσθη  
herpasthe  
zostało porwane

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
―

G5043  
N-NSN  
τέκνον  
teknon  
dziecko

G846  
P-GSF  
αὐτῆς  
autes  
jej

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
do

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2316  
N-ASM  
Θεὸν  
Theon  
Boga

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
do

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2362  
N-ASM  
θρόνον  
thronon  
tronu

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
Jego.

**12:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G1135  
N-NSF  
γυνὴ  
gyne  
kobieta

G5343  
V-2AAI-3S  
ἔφυγεν  
efygen  
uciekła

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
na

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2048  
A-ASF  
ἔρημον,  
eremon,  
pustkowie,

G3699  
ADV  
ὅπου  
hopu  
gdzie

G2192  
V-PAI-3S  
ἔχει  
echei  
posiada

G1563  
ADV  
ἐκεῖ  
ekei  
tam

G5117  
N-ASM  
τόπον  
topon  
miejsce

G2090  
V-RPP-ASM  
ἡτοιμασμένον  
hetoimazmenon  
który jest przygotowane

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
od

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ,  
Theu,  
Boga,

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G1563  
ADV  
ἐκεῖ  
ekei  
tam

G5142  
V-PAS-3P  
τρέφωσιν  
trefosin  
karmiliby

G846  
P-ASF  
αὐτὴν  
auten  
ją

G2250  
N-APF  
ἡμέρας  
hemeras  
dni

G5507  
A-APF  
χιλίας  
chilias  
tysiąc

G1250  
A-APF  
διακοσίας  
diakosias  
dwieście

G1835  
A-NUI  
ἑξήκοντα.  
heksekonta.  
sześćdziesiąt.

**Książę Michał i jego wojsko staje do walki ze smokiem w obronie kobiety i jej dziecka**

**[[2]](#footnote-3)**

**12:7**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
i

G1096  
V-2ADI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
stała się

G4171  
N-NSM  
πόλεμος  
polemos  
wojna

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G3772  
N-DSM  
οὐρανῷ,  
urano,  
niebie,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G3413  
N-PRI  
Μιχαὴλ  
Michael  
*Michał*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
ci

G32  
N-NPM  
ἄγγελοι  
angeloi  
zwiastuni

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
*―*

G4170  
V-AAN  
πολεμῆσαι  
polemesai  
*walczyli*

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
ze

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G1404  
N-GSM  
δράκοντος.  
drakontos.  
smokiem,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1404  
N-NSM  
δράκων  
drakon  
smok

G4170  
V-AAI-3S  
ἐπολέμησεν  
epolemesen  
wojował

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
ci

G32  
N-NPM  
ἄγγελοι  
angeloi  
zwiastuni

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
jego,

**12:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
nie

G2480  
V-AAI-3P  
ἴσχυσαν,  
ischysan,  
mieli siły,

G3761  
CONJ-N  
οὐδὲ  
ude  
ani

G5117  
N-NSM  
τόπος  
topos  
miejsce

G2147  
V-API-3S  
εὑρέθη  
heurethe  
znalazło się

G846  
P-GPM  
αὐτῶν  
auton  
[dla] nich

G2089  
ADV  
ἔτι  
eti  
jeszcze

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G3772  
N-DSM  
οὐρανῷ.  
urano.  
niebie.

**12:9**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G906  
V-API-3S  
ἐβλήθη  
eblethe  
zrzucony został

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1404  
N-NSM  
δράκων  
drakon  
smok

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G3173  
A-NSM  
μέγας,  
megas,  
wielki,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G3789  
N-NSM  
ὄφις  
ofis  
wąż

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G744  
A-NSM  
ἀρχαῖος,  
archaios,  
pradawny,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2564  
V-PPP-NSM  
καλούμενος  
kalumenos  
zwany

G1228  
A-NSM  
Διάβολος  
Diabolos  
*Oszczercą*

G2532  
CONJ  
καὶ,  
kai,  
i

G3588  
T-NSM  
Ὁ  
Ho  
*―*

G4567  
N-NSM  
Σατανᾶς  
Satanas  
*Przeciwnikiem*

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G4105  
V-PAP-NSM  
πλανῶν  
planon  
zwodzący

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G3625  
N-ASF  
οἰκουμένην  
oikumenen  
świat zamieszkały

G3650  
A-ASF  
ὅλην,  
holen,  
cały,

G906  
V-API-3S  
ἐβλήθη  
eblethe  
zrzucony został

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
na

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1093  
N-ASF  
γῆν,  
gen,  
ziemię,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
ci

G32  
N-NPM  
ἄγγελοι  
angeloi  
zwiastuni

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G3326  
PREP  
μετ’  
met’  
z

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
nim

G906  
V-API-3P  
ἐβλήθησαν.  
eblethesan.  
zostali zrzuceni.

**12:10**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G191  
V-AAI-1S  
ἤκουσα  
ekusa  
usłyszałem

G5456  
N-ASF  
φωνὴν  
fonen  
głos

G3173  
A-ASF  
μεγάλην  
megalen  
wielki

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G3772  
N-DSM  
οὐρανῷ  
urano  
niebie

G3004  
V-PAP-ASF  
λέγουσαν  
legusan  
mówiący:

G737  
ADV  
Ἄρτι  
Arti  
Teraz

G1096  
V-2ADI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
stało się

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G4991  
N-NSF  
σωτηρία  
soteria  
zbawienie

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G1411  
N-NSF  
δύναμις  
dynamis  
moc

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G932  
N-NSF  
βασιλεία  
basileia  
królestwo

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
Boga

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
naszego

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G1849  
N-NSF  
ἐξουσία  
eksusia  
władza

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ  
Christu  
Pomazańca

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
bowiem

G906  
V-API-3S  
ἐβλήθη  
eblethe  
został zrzucony

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2725  
N-NSM  
κατήγωρ  
kategor  
oskarżyciel

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G80  
N-GPM  
ἀδελφῶν  
adelfon  
braci

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν,  
hemon,  
naszych,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2723  
V-PAP-NSM  
κατηγορῶν  
kategoron  
oskarżający

G846  
P-APM  
αὐτοὺς  
autus  
ich

G1799  
ADV  
ἐνώπιον  
enopion  
przed

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
Bogiem

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
naszym

G2250  
N-GSF  
ἡμέρας  
hemeras  
dniem

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3571  
N-GSF  
νυκτός.  
nyktos.  
nocą.

**12:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G846  
P-NPM  
αὐτοὶ  
autoi  
oni

G3528  
V-AAI-3P  
ἐνίκησαν  
enikesan  
zwyciężyli

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
go

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
przez

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G129  
N-ASN  
αἷμα  
haima  
krew

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G721  
N-GSN  
Ἀρνίου  
Arniu  
Baranka

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
przez

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3056  
N-ASM  
λόγον  
logon  
słowo

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G3141  
N-GSF  
μαρτυρίας  
martyrias  
świadectwa

G846  
P-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
Jego,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
nie

G25  
V-AAI-3P  
ἠγάπησαν  
egapesan  
umiłowali

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G5590  
N-ASF  
ψυχὴν  
psychen  
dusz

G846  
P-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G891  
ADV  
ἄχρι  
achri  
aż do

G2288  
N-GSM  
θανάτου.  
thanatu.  
śmierci.

**12:12**

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
Dla

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
tego

G2165  
V-PPM-2P  
εὐφραίνεσθε,  
eufrainesthe,  
cieszcie się,

G3772  
N-NPM  
οὐρανοὶ  
uranoi  
*niebiosa*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
ci

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G846  
P-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
nich

G4637  
V-PAP-NPM  
σκηνοῦντες·  
skenuntes;  
mieszkający,

G3759  
INJ  
οὐαὶ  
uai  
biada

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1093  
N-ASF  
γῆν  
gen  
ziemi

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2281  
N-ASF  
θάλασσαν,  
thalassan,  
morzu,

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
bowiem

G2597  
V-2AAI-3S  
κατέβη  
katebe  
zszedł

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1228  
A-NSM  
διάβολος  
diabolos  
oszczerca

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
do

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
was

G2192  
V-PAP-NSM  
ἔχων  
echon  
mający

G2372  
N-ASM  
θυμὸν  
thymon  
furię

G3173  
A-ASM  
μέγαν,  
megan,  
wielką,

G1492  
V-RAP-NSM  
εἰδὼς  
eidos  
zobaczywszy,

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
że

G3641  
A-ASM  
ὀλίγον  
oligon  
mały

G2540  
N-ASM  
καιρὸν  
kairon  
czas

G2192  
V-PAI-3S  
ἔχει.  
echei.  
posiada.

**12:13**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
I

G3753  
ADV  
ὅτε  
hote  
kiedy

G3708  
V-2AAI-3S  
εἶδεν  
eiden  
zobaczył

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1404  
N-NSM  
δράκων  
drakon  
smok,

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
że

G906  
V-API-3S  
ἐβλήθη  
eblethe  
został zrzucony

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
na

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1093  
N-ASF  
γῆν,  
gen,  
ziemię,

G1377  
V-AAI-3S  
ἐδίωξεν  
edioksen  
prześladował

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1135  
N-ASF  
γυναῖκα  
gynaika  
kobietę,

G3748  
R-NSF  
ἥτις  
hetis  
która

G5088  
V-2AAI-3S  
ἔτεκεν  
eteken  
urodziła

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G730  
A-ASM  
ἄρσενα.  
arsena.  
mężczyznę.

**12:14**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1325  
V-API-3P  
ἐδόθησαν  
edothesan  
zostały dane

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1135  
N-DSF  
γυναικὶ  
gynaiki  
kobiecie

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G1417  
A-NUI  
δύο  
duo  
dwa

G4420  
N-NPF  
πτέρυγες  
pteryges  
skrzydła

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G105  
N-GSM  
ἀετοῦ  
aetu  
orła

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G3173  
A-GSM  
μεγάλου,  
megalu,  
wielkiego,

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G4072  
V-PNS-3S  
πέτηται  
petetai  
leciała

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
na

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2048  
A-ASF  
ἔρημον  
eremon  
pustkowie,

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
na

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G5117  
N-ASM  
τόπον  
topon  
miejsce

G846  
P-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
jej,

G3699  
ADV  
ὅπου  
hopu  
gdzie

G5142  
V-PPI-3S  
τρέφεται  
trefetai  
karmiona jest

G1563  
ADV  
ἐκεῖ  
ekei  
tam

G2540  
N-ASM  
καιρὸν  
kairon  
*czas*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
*i*

G2540  
N-APM  
καιροὺς  
kairus  
*czasy*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
*i*

G2255  
A-ASN  
ἥμισυ  
hemisy  
*połowę*

G2540  
N-GSM  
καιροῦ  
kairu  
*czasu,*

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
[z dala] od

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
oblicza

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G3789  
N-GSM  
ὄφεως.  
ofeos.  
węża.

**12:15**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G906  
V-2AAI-3S  
ἔβαλεν  
ebalen  
wyrzucił

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G3789  
N-NSM  
ὄφις  
ofis  
wąż

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
z

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G4750  
N-GSN  
στόματος  
stomatos  
ust

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G3694  
ADV  
ὀπίσω  
opiso  
za

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1135  
N-GSF  
γυναικὸς  
gynaikos  
kobietą

G5204  
N-ASN  
ὕδωρ  
hydor  
wodę

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
jak

G4215  
N-ASM  
ποταμόν,  
potamon,  
rzekę,

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G846  
P-ASF  
αὐτὴν  
auten  
ją

G4216  
A-ASF  
ποταμοφόρητον  
potamoforeton  
porwaną przez nurt

G4160  
V-AAS-3S  
ποιήσῃ.  
poiese.  
uczyniłby.

**12:16**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G997  
V-AAI-3S  
ἐβοήθησεν  
eboethesen  
pomogła

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G1093  
N-NSF  
γῆ  
ge  
ziemia

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1135  
N-DSF  
γυναικί,  
gynaiki,  
kobiecie,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G455  
V-AAI-3S  
ἤνοιξεν  
enoiksen  
otworzyła

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G1093  
N-NSF  
γῆ  
ge  
ziemia

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G4750  
N-ASN  
στόμα  
stoma  
usta

G846  
P-GSF  
αὐτῆς  
autes  
ją

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2666  
V-2AAI-3S  
κατέπιεν  
katepien  
połknęła

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G4215  
N-ASM  
ποταμὸν  
potamon  
rzekę,

G3739  
R-ASM  
ὃν  
hon  
którą

G906  
V-2AAI-3S  
ἔβαλεν  
ebalen  
wyrzucił

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1404  
N-NSM  
δράκων  
drakon  
smok

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
z

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G4750  
N-GSN  
στόματος  
stomatos  
ust

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
jego.

**12:17**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G3710  
V-API-3S  
ὠργίσθη  
orgisthe  
rozgniewał się

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G1404  
N-NSM  
δράκων  
drakon  
smok

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1135  
N-DSF  
γυναικί,  
gynaiki,  
kobietę,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G565  
V-2AAI-3S  
ἀπῆλθεν  
apelthen  
poszedł

G4160  
V-AAN  
ποιῆσαι  
poiesai  
uczynić

G4171  
N-ASM  
πόλεμον  
polemon  
wojnę

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
z

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G3062  
A-GPM  
λοιπῶν  
loipon  
pozostałym

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G4690  
N-GSN  
σπέρματος  
spermatos  
nasieniem

G846  
P-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
jej,

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G5083  
V-PAP-GPM  
τηρούντων  
terunton  
zachowującym

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
―

G1785  
N-APF  
ἐντολὰς  
entolas  
przykazania

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
Boga

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2192  
V-PAP-GPM  
ἐχόντων  
echonton  
mającym

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G3141  
N-ASF  
μαρτυρίαν  
martyrian  
świadectwo

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ·  
Iesu;  
Jezusa,

**12:18**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2476  
V-API-3S  
ἐστάθη  
estathe  
stanął

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G285  
N-ASF  
ἄμμον  
ammon  
piasku

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G2281  
N-GSF  
θαλάσσης.  
thalasses.  
morza.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) lub "korona". [↑](#footnote-ref-2)
2. ) w znaczeniu "życia". [↑](#footnote-ref-3)